

II.4.37. Var Maro An Autrou Le Gonidec, ar gwella gwiziek el langach Brezonec.

Ms. IV, p. 306-309.

Timbre : aucun.

Incipit : Va c'halon zo dizec'het, va zeod stag ouz va staòn,

Composition : 17 c. de 4 v ; de 13 p.

Sujet.

Sur la mort de Monsieur Le Gonidec, le mieux instruit dans la langue bretonne. Ce texte rend hommage à J.-F. Le Gonidec (1775-1838), qui était peu connu du peuple breton (c. 3, v. 1). L'auteur reprend principalement l'allocution d'A. Brizeux dite à l'occasion de l'enterrement de son maître, qu'il concluait par le souhait que soit érigé un monument en son honneur (c. 5-14). Le poème se termine par deux appels : le premier à ses disciples (La Villemarqué, Les frères de Courcy, de Leseleuc, Brizeux etc) pour qu'ils continuent à écrire sur la Bretagne (c.15-16) ; le second aux frères de Grande-Bretagne pour qu'ils rendent hommage à leur tour au maître (c. 17).

Il ne s'agit pas d'une biographie, qui, soit dit en passant, aurait été très utile pour ce « peuple breton » qui ignorait l'œuvre de La Gonidec.

Origine du texte.

Dans le manuscrit : signé « *Eur Breiziad* » (Un Breton), puis A. Lédan et la date du « *25 here 1838* » (25 octobre).

Autres sources : J.-F. Le Gonidec décéda le vendredi 12 octobre et fut enterré à Montmartre, le dimanche 14 octobre. A. Brizeux fit paraître rapidement une notice reprenant ses paroles intitulée *Monument à la mémoire de Le Gonidec*, qu'il fit adresser à la presse et à ses amis. C'est de cette notice que Lédan tira son poème. De son côté, il mentionna l'enterrement dans son journal du 27 octobre suivant et parla de l'ouverture de la souscription que « *Nous recevrons avec empressement à notre bureau* ». La date qu'il indique dans son manuscrit peut être celle de la composition.

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : Rien n'indique qu'il ait retranscrit ce poème dès sa composition.

Impression(s) : **Var maro an Autrou Le Gonidec, ar gwella gwiziek el langach brezonek.** - in-8°, 4 p. - 1 éd. : imp (1838). - Cat. 1842. - Bai. V4. Dans la notice que Brizeux consacra à La Gonidec dans la réédition de sa Grammaire Celto-Bretonne fin 1838 début 1839, il écrivit « *Déjà la mort de La Gonidec, célébrée par Lédan, est connue dans les campagnes* ». L. Dujardin indiquait que « *cet éloge funèbre a pu contribuer au succès de la souscription chez Lédan*. La liste des souscripteurs fut

publiée dans La Feuille d'annonces de Morlaix, le 2 janvier 1839 : il avait récolté 204,6 fr. auprès de 67 personnes (1).

Mise en valeur : Enquête Ampère-Fortoul (1852) / Poésies bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.

Sources bibliographiques.

Concernant la version Lédan :

L. Berthou-Bécam, *Enquête (...)*, vol. 1, p. 110-115, vol. 2, p. 70-77.

(1) L. Dujardin, *La vie et les œuvres de J.-F.-M.-M.-A. Le Gonidec (...)*, 1949, p. 135.